

认知符号视角的语篇隐喻

王任华, 王 静

(南京工程学院外国语学院, 江苏 南京, 211167)

摘要: 语篇隐喻是通过描述某一事物或事件属性的语篇表述另外一个事物或事件。语篇隐喻具有对应性、互动性和多模态性三个特征。在语篇隐喻中, 隐喻主题对整个语篇起着提纲挈领的作用, 是实现语篇目的的基本手段, 为语篇的衔接、连贯提供了保证。图式知识结构和图式重构能力是语篇隐喻的认知基础。认知主体通过语篇隐喻本体和喻体对应的变化、时间、空间、因果、同一性、角色等关键关系图式知识进行概念整合而形成语篇隐喻意义进而完成语篇隐喻的认知过程。

关键词: 认知; 符号; 语篇隐喻

中图分类号: H030

隐喻是学术界一直关注的话题。长期以来, 学界对隐喻的关注点主要在词句层面, 对语篇层面的隐喻关注甚少。现有隐喻研究主要关注隐喻在语篇层面的表现形式和功能, 鲜有从认知符号视角探讨语篇隐喻的研究。隐喻是通过一个事物或事件的属性认识另一事物或事件的认知社会活动, 因而具有认知性; 而人类社会活动本身就是一种交际活动, 具有符号学意义^[1], 因而从认知符号视角来研究语篇隐喻具有其合理性和科学性。从认知符号视角探讨语篇隐喻, 有助于深入挖掘隐喻在语篇中的衔接、连贯功能, 从语篇层面推进隐喻研究。

认知语言学认为隐喻是一种认知方式, 其本质是通过某一事物或经验的概念化来认识另一事物或经验^[2]。隐喻作为一种认知方式, 存在于词汇、句子、语篇等语言的各个层面, 学界对隐喻的研究也从词汇隐喻、句子层面的隐喻研究跨越到语篇隐喻研究。比较早关注语篇层面隐喻的是 Richards, 他在《修辞哲学》中指出, 隐喻并非只是日常语言的派生物, 还渗透所有的语篇^[3]。Richards 指出了隐喻研究从字词层面过渡到篇章层面的发展趋势, 但其观点在当时并没有引起学术界的重视。Black 在其 1979 年发表的文章中指出, 一个成功的隐喻必须在话语中得以体现, 并通过特定的语篇传达其隐

喻意义^[4]。随后, Lakoff 和 Johnson 提出了概念隐喻理论并论述了隐喻的系统性和完整性, 但也没有提出明确的语篇隐喻的概念^[5]。Werth 首次定义并使用了博喻(megametaphor), 认为隐喻作为一种潜势可以持续延伸于整个语篇, 并取得很复杂的概念效果^[6]。Steen 从概念、语言和交际三个方面探讨了语篇隐喻^[7]。Zoltan Kovecses 在探讨隐喻的种类时就提到了隐喻概念在诗歌等篇章中的连贯性以及语篇隐喻的范围和变异^[8]。Comeron 和 Stelma 通过用视觉方法展现语篇中隐喻丛(metaphor clusters)的渐增频率曲线图(cumulative frequency graphs)和泊松曲线比(Position curve fitting), 证实了语篇中隐喻丛的可靠性和实用性^[9]。Semino 采用话语分析的方法探讨了隐喻在不同话语和不同语类中的体现^[10], 主要关注隐喻在不同话语和语类中的实现方式。Stamenković 等探讨了语境在语篇隐喻的认知理据过程中发挥的不同功能^[11]。

上述国外隐喻研究虽然提及了语篇隐喻的概念和功能, 但其研究重点还是词汇隐喻在语篇中的扩展和延伸, 主要关注隐喻在语篇中的延伸性及其在语篇构建中的功能, 忽略了贯穿某一个具体语篇的隐喻的体现方式及其隐喻意义的认知基础。

在国外语篇隐喻研究的影响下, 国内学者也开

收稿日期: 2024-01-09; 修回日期: 2024-02-12

基金项目: 江苏省社会科学基金项目“西方当代地理批评理论范式研究”(23WWD002); 江苏省高校哲学社会科学研究重大项目“全球化背景下当代美国华裔文学中的空间书写”(2022SJZD099); 南京工程学院创新基金面上项目“隐喻的态度意义研究”(CKJB202113)

作者简介: 王任华, 博士, 副教授, 研究方向为认知语言学、语篇分析。

E-mail: renhua7763@163.com

引文格式: 王任华, 王静. 认知符号视角的语篇隐喻[J]. 南京工程学院学报(社会科学版), 2024, 24(1): 77-82.

始关注语篇隐喻的研究。张辉在《熟语及其理解的认知语义学研究》中探讨了寓言故事的概念隐喻理解,但其关注点主要是词汇隐喻,没有明确提出在语篇层面上研究隐喻^[12]。魏纪东提出将隐喻与篇章相结合来研究,讨论了篇章隐喻的语法隐喻、语义隐喻和认知阐释三个方面,但未严格、系统地界定篇章隐喻,主要是在 Halliday 语法隐喻概念上进行一些补充和细化^[13]。束定芳以《百喻经》和《庄子》为例讨论了语篇隐喻的结构特点与认知功能,认为语篇隐喻往往通过一个浅显的故事或某种事物来说明一个重要的主题或证明一个比较深刻的道理并较多地用于论述文或说理文中^[14]。冯全功阐述了中国古典诗词中的语篇隐喻及其英译研究的几个重要问题,主要关注语篇隐喻的汉英翻译^[15]。闫亚等讨论了外交话语中语篇隐喻,重点在于分析语篇在外交话语中发挥的衔接和连贯功能^[16]。

从语篇隐喻研究的整体来看,目前学界主要关注隐喻在语篇中的表现形式和功能,缺少从认知符号视角探讨语篇隐喻的概念、功能、认知基础以及认知过程方面的研究。系统功能语言学的语篇隐喻概念是 Halliday 和 Matthiessen 提出的语法隐喻 (grammatical metaphor) 中的一种,是语篇元功能不同于一般形式的体现形式^[17]。本文讨论的语篇隐喻是以语篇为单位的传统隐喻,与系统功能语言学的语篇隐喻概念不同。本文将从符号学与认知科学视角探讨语篇隐喻的概念、特征、其认知基础以及认知过程,以期对今后的语篇隐喻和认知隐喻研究带来启示。

一、语篇隐喻的概念和特征

顾名思义,语篇隐喻就是体现在语篇层面的隐喻。这个定义有两个内涵:一是隐喻,二是语篇。语篇隐喻首先是隐喻,具有所有隐喻的基本特征。从皮尔斯符号学的角度来看,隐喻是通过描述其他事物中的对应关系来体现事物属性特征的一种亚象似符,这种符号是借助于自己特征去指示对象,而无论对象存在与否^[18]。语篇隐喻作为一个概念,首先必须具备隐喻的特征,其次必须具备语篇的特征。隐喻是特定语境中通过表述某一事物或事件的概念来认识另一事物或事件概念的亚象似符,其象似性通过事物或事件之间属性的对应关系来体现^[19]。语篇不是词汇和句子的堆砌,而是具有语言外在形式的衔接手段和内在语义连贯机制

的语言单位,其语言形式可以是一个段落,一段歌词或者一首诗。总之,语篇隐喻是通过描述某一事物或事件的语篇表述另外一个事物或事件。

隐喻具有对应性、互动性和多模态性三个特征^[19],语篇隐喻是隐喻在语篇层面的体现,同样具有这三个特征。下文以网络上广为流传的歌曲《悲伤的双曲线》为例来讨论语篇隐喻的特征。

悲伤的双曲线

王渊超

如果我是双曲线,你就是那渐近线。
如果我是反比例函数,你就是那坐标轴。
虽然我们有缘,能够生在同一个平面。
然而我们又无缘,漫漫长路无交点。
为何看不见,等式成立要条件。
难道正如书上说的,无限接近不能达到。
如果我是双曲线,你就是那渐近线。
如果我是反比例函数,你就是那坐标轴。
虽然我们有缘,能够生在同一个平面。
然而我们又无缘,漫漫长路无交点。
为何看不见,等式成立要条件。
难道正如书上说的,无限接近不能达到。
为何看不见,明月也有阴晴圆缺。
此事古难全,但愿千里共婵娟。

该歌曲借助数学函数图像特征来隐喻有缘无分的恋爱关系特征,借用数学中的双曲线、渐近线、反比例函数、坐标轴、平面、交点、原点、等式、相交、平行等一系列数学概念及其空间图像特征,隐喻恋爱双方从相遇、相识到相知、相爱再到渐行渐远的恋爱过程中双方在生活空间相互吸引、无限接近而又不能最终彼此融合的一系列关系特征,体现语篇隐喻和本体喻体之间的对应性。从语篇隐喻的互动性看,在《悲伤的双曲线》中,其语篇隐喻意义的传达必须通过人的积极思维,在大脑中激活各个数学概念的种种空间图像特征,同时标题中“悲伤”一词又明示了这种爱情的悲剧色彩,体现出一种爱而不得、感慨悲伤的难以释怀的基调,数学空间图像特征和恋爱双方关系在经过互动而在大脑中产生“双曲线—爱情”这样一种含义复合体^[20],从而产生《悲伤的双曲线》赋予恋爱主体关系的独特新奇含义,体现出语篇隐喻的互动性。从语篇隐喻的多模态性来看,歌曲《悲伤的双曲线》通过工整含蓄而耐人寻味的歌词和低沉忧伤而委婉凄美的曲调相结合,由文字、声音和图像组成,体现出语篇隐喻的多模态特征。整个语篇中没有出现“爱情”“恋爱”和“忧伤”“难过”等字词,但歌词中又没有一句是

和爱情无关的文字,处处流露出失恋的遗憾、失落、不舍和悲伤。

语篇隐喻的第二个内涵在于语篇。语篇隐喻是语篇层面的隐喻,具有语篇的基本特征。语篇与词汇、句子不同,是交流过程中一系列连续的句子或语段所构成的语言整体。特定类型的语篇往往有其特定的组织形式。从功能上来说,一个语篇相当于一种交际行为,要达到交流特定思想信息的目的。首先,语篇隐喻是语篇整体的隐喻,而不是语篇中多个词汇或句子隐喻的综合或延伸。例如,《悲伤的双曲线》是用诗歌的语篇形式来隐喻一个爱情故事中双方在共同的生活空间相遇、相识到相互吸引却又由于种种客观原因而最终无法彼此陪伴、相爱相守,从而传递“我们这段爱情如同双曲线和渐近线,注定只能远远相望,无法最终圆满”的隐喻意义。这与“山腰”和“人生是旅程”等词汇或句子层面的隐喻有本质区别。即使某个语篇通篇都描述人生怎么像旅程,也只是隐喻句群,或者博喻,是单个词汇隐喻的延伸扩展,并不构成语篇隐喻。其次,语篇隐喻是借助某类常用语篇的形式来达到另一类语篇的语篇目的。《悲伤的双曲线》借助歌词、乐曲和图像三种不同模态相结合的多模态形式,融合文字、音乐和美术的表意功能。“山腰”“人生是旅程”等词汇隐喻没有这种多模态表现形式的借用。《悲伤的双曲线》这一语篇隐喻正是借助数学中的双曲线和渐近线之间以及反比例函数和坐标轴之间无限接近但永远不相交的关系对应恋爱中男女双方在漫长的恋爱过程中彼此遥遥相望而不能相守的落寞,在情感中彼此心心相印而不能牵手的孤苦,从而传达隐喻主题“恋爱双方犹如双曲线的两支曲线”,实现其语篇隐喻意义。语篇隐喻的对应性体现在本体“恋爱关系”和喻体“双曲线”在变化、时间、空间、因果关系、同一性关系、角色关系等方面的一系列对应,这些本体和喻体对应特征的图式知识经过互动而产生的“双曲线—恋爱双方”复合体为语篇隐喻意义提供了认知基础。

隐喻主题是语篇隐喻的中心线索,对整个语篇起着提纲挈领的作用,是实现语篇目的的基本手段,为语篇的衔接、连贯提供了保证。例如,在歌曲《悲伤的双曲线》中,其隐喻主题是爱而不得的感情双方犹如双曲线的两支曲线,无限接近而不能到达,即借用同一个平面内两支线(双曲线和渐近线,反比例函数和坐标轴)之间的关系映射这种恋爱关系中的男女双方之间的关系。这种关系隐喻是整个语篇衔接、连贯的基本手段和中心线索,为整个

隐喻语篇创造特定隐喻语境。离开这个贯穿整个语篇的隐喻主题,隐喻所描述的对应特征根本就不能被理解,因此体现语篇主题的隐喻主题为理解语篇隐喻中其他隐喻性表述也创造了特定语境。在《悲伤的双曲线》中,如果我们不具备双曲线、渐近线、反比例函数和坐标轴这些数学概念的基本知识,不理解隐喻语篇中把恋爱主体之间的关系看成数学中两支线的空间关系,即用数学概念体现的空间关系隐喻恋爱主体的情感关系这个隐喻主题,我们就无法理解歌词语篇隐喻中的“生在同一个平面”“漫漫长路无交点”“等式成立要条件”以及“无限接近不能达到”这些通常用于描述数学案例的表达何以用来描述一段爱情故事中双方的相互关系,因而理解隐喻主题是理解语篇隐喻意义的关键。

二、语篇隐喻的认知基础

基于对语篇隐喻概念和特征的讨论,本文将通过认知科学的图式理论来探讨语篇隐喻的认知基础。

所谓图式是抽象的知识结构组织,指围绕某一个主题组织起来的知识的表征和贮存方式^[21-22]。人类能够学习和储存大量的知识和经验就是建立在图式这种知识表征的基础上。图式也可以看作是由一系列空间槽道(space slot)组成的结构,这些空间槽道有的已经填入了信息,有的有待填入信息。当我们面临新情况或者要理解新事物时,恰当的图式就会被激活并且通过推断、产生或调节为那些空的槽道提供信息。如果被填入的信息没有改变而被吸收进了现有的图式,这个过程就被称为附生或调整,如果现有图式不足以被调整产生新图式,就需要对图式进行重构。

图式提供的是一种概括知识,是一种框架结构而不是一种刻板的定义,因而只有在空间槽道填入信息才能获得具体意义。人们在图式空间槽道填入信息时不是随意将事物的全部信息填入,而是有选择地填入信息。语篇隐喻就是将本体信息有选择地填入喻体图式结构的槽道中,形成一个完整的语篇隐喻。人们在选择信息时必须遵循一定的原则。从隐喻构成的角度来说,信息选择要遵循的是类似原则和对应原则。类似性原则首先排除的是同类事物,也就是说图式结构和填入的信息描述的是不同事物才能构成语篇隐喻。如果是同类事物,则无法构成语篇隐喻。例如,用诺基亚手机的使用说明书的图式来构建其他品牌手机使用

说明书不是语篇隐喻,产生不了隐喻意义。其次,所选择的图式和填入信息要有一定程度的象似性。如果图式所反映的事物(喻体)和填入信息所反映的事物(本体)没有任何象似性,就不能构成语篇隐喻。《悲伤的双曲线》建立在人物或事物之间关系象似性基础之上,描述的是恋爱双方之间情感关系而不是外貌、思想方面和双曲线的两支线之间接近而不相交的象似性。对应性原则指的是在图式空间槽道填入信息时,不是填入所有信息,而是选择与图示有关的相对应的信息填入。《悲伤的双曲线》将恋爱双方之间的有缘相识、相爱但只能相望而不能相守的关系填入数学概念中与此对应的信息,即双曲线中两支线之间无限接近但不能相交的图式空间槽道。

和词汇层面隐喻不同的是,在语篇隐喻中,本体特征是借助于喻体所具有的典型图式来体现的。例如,《悲伤的双曲线》就是通过典型的数学双曲线图像的图式结构来描述恋爱双方的关系走向,使人联想到介于数学双曲线图像和恋爱关系之间的“恋爱—双曲线”。整个语篇通过用双曲线图式来描述恋爱关系特征的方式实现恋爱关系和双曲线特征的互动,达到通过双曲线特征来描述恋爱关系的效果,从而实现语篇隐喻的意义。

我们以《悲伤的双曲线》为例来探讨语篇隐喻的认知基础。在看到这个语篇时,“悲伤的双曲线”中的“悲伤”提示我们是以数学概念中的“双曲线”赋予人“悲伤”的感情色彩,是以双曲线隐喻人的感情,通过在大脑中激活与“双曲线”相关的图像特征和图式结构,例如,双曲线中两支曲线是以原点对称、两支曲线无限接近于坐标轴/渐近线永远不可能与坐标轴/渐近线相交、现实中不能具备使双曲线与坐标轴/渐近线相交的条件(让自变量趋于无穷大),把这些双曲线的图像特征和图式结构映射到恋爱双方有感情基础、曾经互相吸引彼此靠近但不能终成眷属、现实生活中不具备双方圆满结合的条件等恋爱关系上,通过喻体“恋爱关系”和本体“曲线图像”之间一系列特征的互动产生了对这种特定恋爱关系的新看法,从而理解语篇传达的隐喻意义。

语篇隐喻就是通过激活一个事物(喻体)的图式,在该图式的空间槽道填入另一事物(本体)的信息而产生新图式,从而达到用一个事物特征来描述另一事物的目的。我们提到双曲线,就会自然地由双曲线所包含的图像特征联想到恋爱双方的关系,比如双曲线的两支曲线对应于恋爱的双方,两支曲

线在同一个坐标平面内但永远不会相交,对应于恋爱双方虽然有机会在社会生活中相遇、相识,却像隔着天河的牛郎织女般只能遥遥相望,可望而不可及,而歌曲低沉忧伤的旋律则让听众对这种遗憾的恋情产生情感共鸣,体会到这种由于分离、丧失而带来的沮丧、失望、孤独的情绪,和标题呼应,即“双曲线”的悲伤。

三、语篇隐喻的认知过程

在语篇隐喻中,本体和喻体是两个不同的事物,要理解语篇隐喻表达的意义,既要理解本体和喻体这两个事物的图式,又要理解其图式空间槽道中所对应的事物特征。

语篇隐喻中的本体和喻体固然有其特定的图式,但要完成语篇隐喻意义的传达,必须对本体喻体的图式进行整合、重构,把本体特征填入喻体图式的空间槽道中从而理解整个语篇隐喻。正如 Tegera 所指出的那样:隐喻所展示出来的是隐喻的一个术语(本体)的没有具体说明的特征与另一个术语(喻体)的没有具体说明的特征的融合^[23]。

本体和喻体特征融合形成隐喻的过程可以通过概念整合理论来实现。Fauconnier & Turner 的概念整合理论指出,概念整合是想象力的核心,它连接并有选择地将输入空间投射到整合空间,通过组合、完善和扩展发展成突生结构,从而产生突生意义——隐喻意义^[21]。我们能在本体和喻体之间建立联系并且理解语篇隐喻所产生的隐喻意义也是借助于概念整合实现的。概念整合通过对输入空间也就是本体和喻体的关键关系的压缩而建立起来,使我们可以整体洞察和理解新意义^[21]。在《悲伤的双曲线》中,我们把喻体恋爱中情侣双方的关系和本体双曲线两支线之间的特征看成两个概念。概念整合把双曲线所包括的特征(线的假想起点、假想终点、轨迹、两支线之间的关键关系所包括的变化、时间、空间、因果关系、同一性关系、角色关系等)以及情侣关系描述通常情况下应该包括的特征(比如双方的相遇、相识、恋情的起点、情感发展过程、恋情结束、感情基础、现实阻碍),也就是输入空间投射到整合空间,通过对相应的认知特征和关键关系压缩而整合成“双曲线—恋爱关系”这样一个新概念从而产生语篇隐喻的意义。

概念整合中本体和喻体的关键关系包括变化、时间、空间、因果、同一性、角色关系等。就变化关

系来说,在同一个平面中两支线之间的关系(如双曲线和渐进线,反比例函数和坐标轴)是动态变化的,恋爱双方从相遇到相识到相爱再到关系结束也是一个动态变化的过程;就时间来说,两支线之间的关系从假想的起点至假想的终点对应于恋爱双方相遇相识到分道扬镳的情感发展轨迹;就空间来说,两支线必须在同一平面空间对应于双方必须在生活中有交集的生活空间;就因果关系来说,两支线相交需要特定的条件,即歌词中的“等式成立要条件”,而现实中这种条件的缺失和两支线最终不能相交的结果构成因果关系对应于某种特定的物质或精神现实条件的缺失和最终双方不能终成眷属的因果关系;就同一关系来说,两支线之间的接近和相离关系对应于双方相爱和疏远的关系;就角色关系来说,两支线之间的关系对应于两个恋人之间的关系。两组线之间关系和恋爱关系这两个概念的关键关系的压缩,在我们头脑中整合成的“线性关系—恋爱关系”概念产生衍生意义,从而使我们对这种爱而不得的恋爱关系的角色有更透彻的理解。

语篇隐喻的隐喻意义并非本体和喻体意义的简单相加,而是在本体和喻体特征整合后产生的新的衍生意义,给人联想的空间。比如,由同一平面的两支线之间的空间关系,对应的是两个恋人之间的情感心理关系;由两支线之间无限接近而不能相交联系到两个恋人之间彼此心里靠近却无法相守一生,由此让人对这段恋情感到遗憾,在这种特定的语境之下,将这种由凄美恋情产生的情感投射到双曲线上,赋予双曲线以悲伤的情感色彩,由此而体验“悲伤的双曲线”这种意境。

四、结语

本文从认知符号视角出发,以歌曲《悲伤的双曲线》为例探讨语篇隐喻的概念、特征、认知基础以及认知过程。语篇隐喻就是体现在语篇层面的隐喻,是通过描述某一事物或事件属性的语篇表述另外一个事物或事件,具有对应性、互动性和多模态性三个认知特征。语篇隐喻借助特定的语篇形式,围绕一个特定的隐喻主题展开,其隐喻主题是整个语篇的中心线索,起着提纲挈领的作用,是实现语篇目的的基本手段,发挥着衔接、连贯语篇的作用。图式知识结构和图式重构是语篇隐喻的认知基础,语篇隐喻通过激活喻体的图式,在该图式的空间槽道填入本体信息并进行图式重构从而实现用一个

事物特征来描述另一事物的语篇目的。图式重构遵循类似原则和对应原则,通过本体和喻体的变化、时间、空间、因果、同一性、角色等关键关系的压缩对本体和喻体进行概念整合而实现语篇隐喻中本体和喻体特征的融合从而产生语篇隐喻的意义。语篇隐喻的意义不是本体和喻体意义的简单相加,是本体和喻体特征整合后产生的新的突生意义,不但产生新的理性意义,而且蕴含新的情感意义,给人以广阔的联想空间。

本文有三个方面的创新。第一,把隐喻的体现单位从词汇、语法进一步提升到整体语篇层面,拓展了隐喻研究的视野,有助于隐喻理论的发展;第二,把认知图式理论应用于阐释语篇隐喻的认知基础,拓展了图式理论的适用范围;第三,在认知隐喻学的基础上,进一步引入皮尔斯符号学理论,清晰阐释语篇隐喻的认知表征机制,拓展对整体语篇连贯机制的认识。

参考文献:

- [1] 王任华,周昌乐. 皮尔斯符号学视角下的隐喻及其意义[J]. 北京林业大学学报(社会科学版),2011(4):76-81.
- [2] Lakoff G, Johnson M. *Philosophy in the Flesh—the Embodied Mind and its Challenge to Western Thought* [M]. New York: Basic Books,1999.
- [3] Richards I A. *The Philosophy of Rhetoric* [M]. New York: Oxford University Press,1936.
- [4] Black M. More About Metaphor [A]. Ortony A, ed. *Metaphor and Thought*. Cambridge: Cambridge University Press,1979:19-43.
- [5] Lakoff G, Johnson M. *Metaphors we live by* [M]. Chicago & London: The University of Chicago Press,1980.
- [6] Werth P. *Text World: Representing Conceptual Space in Discourse* [M]. London: Pearson Educated Ltd, 1999.
- [7] Steen G. *Metaphor and Discourse* [C]//Cameron L, Low G, eds. *Researching and Applying Metaphor*. Shanghai: Foreign Language Education Press, 2001: 81-104.
- [8] Köveses Z. *Metaphor—A Practical Introduction* [M]. Oxford: Oxford University Press, 2002.
- [9] Cameron L, Juurd S. *Metaphor Clusters in Discourse* [J]. *Journal of Applied Linguistics*, 2004 (2): 107-36.
- [10] Semino E. *Metaphor in Discourse* [M]. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2008.
- [11] Stamenković D, Ichien N, Holyoak K. Individual Differences in Comprehension of Contextualized Metaphors [J]. *Metaphor and Symbol*, 2020,35(4): 285-301.
- [12] 张辉. 熟语及其理论的认知语义学研究[M]. 北京:军事谊文出版社,2003.
- [13] 魏纪东. 篇章隐喻研究[M]. 上海:上海外语教育出版社,2009.
- [14] 束定芳. 语篇隐喻的结构特点与认知功能——以《百喻经》和《庄子》为例[J]. *外语教学与研究*, 2017(3):335-344.
- [15] 冯全功. 中国古典诗词中的语篇隐喻及其英译研究[J]. 中

- 国文化研究, 2020(1):157-165.
- [16] 闫亚, 喻珊. 外交语篇隐喻的衔接与连贯功能[J]. 修辞研究, 2021(6):156-166.
- [17] Halliday M, Matthiessen C. Constructing Experience through Meaning: A Language-Based Approach to Cognition [M]. London: Willington, 1999.
- [18] Peirce C. The Collected Papers of Charles Sanders Peirce. Vols. I-VI edited by Charles Hartshorne and Paul Weiss, Vols. VII-VI-II edited by Arthur W. Burks [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1958.
- [19] 王任华, 赖良涛. 隐喻的认知符号研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2020.
- [20] Black M. Models and Metaphors: Studies in Languages and Philosophy [M]. Ithaca and London: Cornell University Press, 1962.
- [21] Fauconnier G, Turner M. The Way We Think—Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities [M]. New York: Basic Books, 2002.
- [22] 王寅. 认知语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2021.
- [23] Tejera V. Literature, Criticism and the Theory of Signs [M]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1995.

Textual Metaphor from a Cognitive-Semiotics Perspective

WANG Renhua, WANG Jing

(School of Foreign Languages, Nanjing Institute of Technology, Nanjing 211167, China)

Abstract: We argue that textual metaphor is a cognitive process that the subject represents an entity or event by a text describing another thing or event. A textual metaphor is always interactive and multimodal, with clear correspondence between the tenor and vehicle. In a textual metaphor, the theme provides the baseline for our interpretation, thus is also the basic way for the achievement of the text's purpose and ensuring coherence and cohesion. The knowledge structure and reconstructive potential of the schemata serves the cognitive basis of textual metaphor. Specifically, the subject makes use of his schematic knowledge about variation, time, space, causality and role relations between the tenor and vehicle to implement conceptual blending, thus generating the meaning of the textual metaphor and completing the cognitive process.

Key words: cognitive; semiotics; textual metaphor